

Variations in the Canonical Text of Philip K. Dick's "Roog"

This is the second of a series of documents in which I intend to compile and publish a list of variations between the original published text of Philip K. Dick stories and the "canonical" texts established in COLLECTED STORIES (Underwood/Miller 1987). I will also list any variations that I find between the original text and the text in the perennial reprints in the U.S. (Citadel Twilight 1990-1992, later Citadel Press) and the ongoing reprints from Subterranean Press. Where a Project Gutenberg text is available, I will also note all variations between that text and the original. In addition, I will consult the text of stories in other Dick collections and the electronic texts that I have for the Sony Reader in order to resolve ambiguities or to determine where a variation was first introduced. Although I have access to several British reprints of COLLECTED STORIES, I will not typically consult those texts.

I report all differences in the words and punctuation, regardless of significance. But I usually ignore stray marks, variations in "house style," and the spacing of punctuation. I do not report ambiguities in the original text such as in hyphenation and capitalization unless I think there is a strong case that the reprint texts depart from what Dick wrote. However, I intend to eventually document Dick's use of hyphenation in a separate project.

"Roog" was first published without illustrations in Volume 4, Number 2 of *The Magazine of Fantasy and Science Fiction*, dated February 1953. According to the U.S. copyright registration for that issue (B395238), it was published on December 9, 1952. I count 1,788 words in the story. The story was reprinted in 1969 in THE PRESERVING MACHINE and in 1977 in THE BEST OF PHILIP K. DICK. I am working on the assumption that no original manuscripts for this story are extant and that Dick did not have a "preferred" text. It appears that BEST OF used the text of PRESERVING MACHINE as its copy text, and COLLECTED STORIES then used BEST OF as its copy text.

I have found ten variations from the original published text in the COLLECTED STORIES text. All of the variations are present in the first printing of VOLUME ONE of the Underwood/Miller, Citadel Twilight, and Subterranean Press editions that I consulted. I include snippets of text in the table below for each variation, with the relevant portion underlined. I have listed page numbers from F&SF, Underwood/Miller (identical pagination in Citadel), and Subterranean. The notes represent my opinions about these variations. I leave creation of a "corrected" text as an exercise for the reader.

ID	Original Text	Reprint Variations	Notes
A	sounds of <u>people getting up</u> <u>echoed</u> through the morning air. — F&SF 123	sounds of <u>people echoed</u> through the morning air. — Underwood/Miller 13 — Subterranean 23	erroneous word omissions introduced in COLLECTED STORIES

ID	Original Text	Reprint Variations	Notes
B	“You <u>bring in the</u> paper?” he said. — F&SF 124	“You <u>bring the</u> paper?” he said. — Underwood/Miller 14 — Subterranean 24	erroneous word omission introduced in COLLECTED STORIES
C	About <u>11</u> , Mrs. Cardossi swept the front porch. — F&SF 124	About <u>11:00</u> , Mrs. Cardossi swept the front porch. — Underwood/Miller 14 — Subterranean 24	changed time format introduced in THE PRESERVING MACHINE; perhaps a matter of house style, thus hard to say what Dick wrote
D	Once in <u>awhile</u> Boris raised his head — F&SF 124	Once in <u>a while</u> Boris raised his head — Underwood/Miller 14 — Subterranean 24	erroneous word change introduced in BEST OF
E	Alf went into the <u>living-room</u> — F&SF 125	Alf went into the <u>living room</u> — Underwood/Miller 15 — Subterranean 25	erroneous hyphen removal introduced in BEST OF
F	The sun <u>came</u> up, cold and ominous. — F&SF 125	The sun <u>rose</u> up, cold and ominous. — Underwood/Miller 15 — Subterranean 26	erroneous word change introduced in COLLECTED STORIES
G	It was Friday <u>Morning</u> . — F&SF 125	It was Friday <u>morning</u> . — Underwood/Miller 15 — Subterranean 26	corrected capitalization introduced in BEST OF
H	He hurried to the gate and stood up, his paws <u>on the top</u> of the fence. — F&SF 126	He hurried to the gate and stood up, his paws <u>on top</u> of the fence. — Underwood/Miller 15 — Subterranean 26	erroneous word omission introduced in COLLECTED STORIES
I	Nothing stirred, <u>nothing at all</u> . — F&SF 126	Nothing stirred, <u>nothing</u> . — Underwood/Miller 16 — Subterranean 26	erroneous word omissions introduced in PRESERVING MACHINE due apparently to a printing glitch that left a blank splotch on page 60

ID	Original Text	Reprint Variations	Notes
J	<p>“Come on,” the other <u>Roogs</u> said to the lingering Roog at the fence. — F&SF 127</p>	<p>“Come on,” the other <u>Roog</u> said to the lingering Roog at the fence. — Underwood/Miller 17 — Subterranean 27</p>	<p>erroneous word change introduced in PRESERVING MACHINE; the original text makes more sense because of the apparent presence of more than two Roogs</p>

I have quoted any copyrighted material in this document under the "fair use" provisions of U.S. copyright law for purposes such as commentary, criticism, research, teaching, and scholarship. I dedicate my own work of authorship herein to the public domain.

Frank Hollander

frankhollander@gmail.com

facebook.com/frankhollander (also search for "The PKD Fan Group")

March 14, 2011 (with minor revisions through March 25, 2012)